



11.09.2019

Re: **NOTICE #3 TO PARTICIPANTS**
TENDER NO. 41901

This notice (the “**Notice**”) is being furnished to Bidders in accordance with the provisions of Section 21.4 of the General Terms and Conditions of the Tender Documents.

Capitalized words and terms used herein and not otherwise defined shall have the same meaning ascribed to them in the Tender Documents.

Explanatory Note

For the removal of doubt, with respect to any question or request not specifically addressed in this Notice, the Tender Documents remain unchanged and fully binding. It is hereby further clarified that throughout the Tender Process, ISR shall only be bound by information submitted by ISR in writing, and no oral or other non-written response or information will bind ISR for any purpose whatsoever.

Clarifications:

I. Agreement

1. **Question:** With regard to Section 11.4.8, ISR has been requested to clarify about the TTS compliance with ETCS L2.

Answer: The TTS shall comply with ISR's ETCS L2 system. However, the system is not yet in implementation stage, therefore, ISR cannot provide further information in this matter at this time.

2. **Question:** With regard to Section 21.5, ISR has been requested to approve that ISR will get a non-exclusive right of use of the software.

Answer: ISR has reviewed the request and decided to accept it.

II. General Terms and Conditions of the Tender Documents

1. **Question:** With regard to Section 1, ISR has been requested to amend the prerequisites.

Answer: ISR has reviewed the request and decided to reject it.

2. **Question:** ISR has been requested to provide the General Terms and Conditions in word format, specially the appendixes to be fill in with bidder's data.

Answer: ISR has reviewed the request and decided to provided it.

3. **Question:** With regard to Section 1.2 and Appendix D, ISR has been requested to clarify if the projects have started in 2014 or later **or** if the systems have been delivered and are in operation since 2014?

Answer: ISR wishes to obtain bids from bidders who have the relevant experience, as detailed in section 1.2, in the past 5 years. Previous experience (meaning, before 2014) will not be taken into consideration when reviewing the bidders' compliance.

4. **Question:** With regard to Section 1.2, ISR has been requested to clarify if metro companies are considered "railways companies".

Answer: ISR has reviewed the request and decided to accept it. The answer is yes.

5. **Question:** With regard to Section 1.1, ISR has been requested to clarify if it is possible to use sub-contractors to fulfil parts of this pre-requisite.

Answer: ISR has reviewed the request and decided to reject it.

6. **Question:** With regard to Section 11.1.2, ISR has been requested to clarify Appendix F.

Answer: It is hereby clarified that up to 70% of the possible technical scoring (up to 7 points) will be given to each bidder that can prove General Experience as defined in Appendix F. 30% of the possible technical scoring (up to 3 points), will be given to each bidder that can prove specific Experience as defined in Appendix F.

7. **Question:** ISR has been requested to clarify the ratio between the commercial offer and the technical offer, in the evaluation formula.

Answer: The commercial offer shall be 90% of the final scoring; the technical offer shall be 10% of the final scoring.

8. **Question:** With regard to Section 18.4, ISR has been requested to clarify if the

tender documents described in this paragraph are the documents prepared by ISR, and not the documents supplied within the tender from any bidders.

Answer: Bidders are referred to the headline of the document named "General Terms and Conditions".

9. **Question:** With regard to Section 19, ISR has been requested to clarify when shall be held the bidders meeting.

Answer: ISR has reviewed the issue and decided not to conduct a Bidders' meeting. Section 19 is hereby cancelled.

10. **Question:** With regard to Section 1.2, ISR has been requested to clarify whether it is possible to present experience with different types of simulators provided to the same railway company (instead of two companies as required).

Answer: ISR has reviewed the request and decided to reject it.

III. Technical Specifications

1. **Question:** With regard to Section 2.5.2.3, ISR has been requested to clarify about the VIZA system.

Answer: Understanding the viza system is not relevant to the response. "The viza system is not connected to the CMD900 signaling control system, and runs from a separate computer through a screen on the Traffic Controller's desktop. The information obtained from this system is informative for the Traffic Controller, and is used to identify the details of the trains".

2. **Question:** ISR has been requested to clarify if bidders can suggest alternative solutions concerning the technical specifications.

Answer: Bidders must present a solution that complies with the Technical Specifications.

3. **Question:** With regard to Section 1.0.0.12 and Section 2.3.0.0, ISR has been requested to clarify if Is it possible to have access to an offline copy of the software and data for CMD900 and ESTW90IL.

Answer: ISR has reviewed the request and decided to accept it. It is hereby clarified that ISR shall not be responsible to the supplier's relations with Thales (during the implementation period and also during the agreement period).

4. **Question:** With regard to Section 1.0.0.4 – 1.0.0.7, ISR has been requested to clarify who will conduct the Security screening of the supplier's employees?

Answer: ISR will conduct the security screening.

5. **Question:** With regard to Section 2.1.0.1 - 3.5.2.2, ISR has been requested to clarify about the Interface to Aramis.

Answer: The supplier does not need to implement on-line interface from the Aramis to the TTS.

6. **Question:** With regard to Section 2.2.1, ISR has been requested to clarify about the Traffic Ordinance Form. Fill in this form will be simulated as well or will be use the paper forms in training progresses?

Answer: ISR intends to use paper forms in training progresses.

7. **Question:** With regard to Section 2.3.2.2, ISR has been requested to clarify about the average size of the 20 required stations.

Answer: It will be medium stations (4-6 railways tracks) and big stations (6-12 railways tracks).

8. **Question:** With regard to Section 2.3.2.2, ISR has been requested to clarify if Station Map and detailed view are the same concept.

Answer: Station Map includes detailed screen and also general screen.

9. **Question:** With regard to Section 2.3.8, ISR has been requested to clarify about General Maps and Stations.

Answer: Supplier shall implement 20 stations (and also the sections between them). For each station, the supplier shall implement two (2) overviews: detailed screen and general screen.

10. **Question:** With regard to Section 3.2.0.1, ISR has been requested to clarify with regard to the design to be presented by the Supplier to ISR.

Answer: There is no additional comment. All necessary information is written in Section 3.2.0.1.

11. **Question:** With regard to Section 3.2.1, ISR has been requested to clarify about the difference between the three training options and also about the concept of similar or different scenarios.

Answer: The is no additional comment. All necessary information is written in Section 3.2.1.

12. **Question:** With regard to Section 3.2.3.2, ISR has been requested to clarify if

the simulator hardware (workstation PCs) shall be installed in the simulator room or within a separate cabinet?

Answer: ISR does not interfere in computer and hardware architecture. Supplier needs to present his architecture plan during the implementation phase to be approved by ISR.

13. **Question:** With regard to Section 3.2.3.4, ISR has been requested to clarify if is the technical specification of the manufacturer (pdf) for hardware components required as part of the bid or later during the specification phase?

Answer: In section 3.2.3.4 the word bidder shall be changed to supplier. The supplier needs to submit the complete Technical Specifications during the implementation phase, according to the milestone execution.

14. **Question:** With regard to Section 3.5.1, ISR has been requested to provide detailed information about the communication system to be simulated.

Answer: There is no additional comments.

15. **Question:** With regard to Section 3.5.2.2, ISR has been requested to clarify how the timetable from the ARAMIS system will be supplied to supplier.

Answer: the timetable shall be supplied in a XML format.

16. **Question:** With regard to Section 3.5.3.2, ISR has been requested to clarify what is "interface files".

Answer: they are files in a XML format.

17. **Question:** ISR has been requested to clarify which type of ATP Signaling System does ISR have in their lines?

Answer: Aramis (Thales)

Please see the **Amended Documents as appear on ISR's website** for further information.

Please confirm receipt of this notice by returning email to the undersigned at: **mirelah@rail.co.il**.

Yours Faithfully,

Mirela Halfim
International Procurement Coordinator